



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五一二三三二九一

一九八二年三月一日
星期一

目錄

鍾士元爵士出席旺角區議會會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
工業安全大匯展閉幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
港加紡織品協定	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
軒尼詩道交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
教育語文學院九月開課	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
石澳海角交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
美國三重奏樂隊在港演出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
國際音樂研討大會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
地方行政記者招待會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
區議會投票日採訪事宜	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
港督主持北區社區中心開幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁

鍾士元爵士今在旺角區議會 談非官守議員參與地方事務

行政局首席非官守議員鍾士元爵士今日（星期一）說，更多非官守議員參與政府事務的趨勢，並非偶然，而是由於政府的一貫政策及有計劃地推行所致。

鍾士元爵士在旺角區議會假伊利沙伯中學禮堂舉行首次會議時說：「我們應根據上述背景，去理解地方行政計劃的產生及實施。」

鍾士元爵士引述港督去年十月發表的施政報告所說：「這項改革經過多年的演變然後推行。」

非官守議員參與政府工作的範圍更為廣泛，諮詢委員會的數目亦增加。

鍾士元爵士談及其個人服務公衆的經歷時說，由一九六五年至一九七八年之十三年期內，立法局變化頗大。

立法局非官守議員由十三位增至二十四位，增幅幾達一倍，非官守議員發表演講的次數增加六倍，而提出問題之次數則增加十倍。

他說，去年，非官守議員參加政府委員會超過三百二十個，這些委員會的成員是以非官守議員佔較多。

他表示，旺角區議會議員來自社會各階層，將可集中力量應付區內的問題及需要。

他說，現時區議員全由委任議員組成，只是一項過渡性安排，六個月後，旺角區議會便有民選議員加入。

編輯注意：鍾士元爵士今日在旺角區議會首次會議之中、

英文演詞將放置於政府新聞處稿箱備取。

工業安全大滙展圓滿閉幕

勞工處在香港理工學院舉行之「幻彩繽紛報平安」工業安全大滙展，今日（星期一）下午六時圓滿閉幕，在過去十一日參觀滙展之人士為數超過三萬。

參觀人士來自社會各階層，主要為工人及年青人。他們對滙展之音響及燈光效果與內容均留下深刻印象。

鑑於參觀者對滙展之反應甚佳，勞工處正計劃在工人集中之地區，如黃竹坑、觀塘、荃灣及屯門，再次舉辦滙展，使更多工人瞭解工作安全之重要。

參觀滙展之人士有機會獲得一項工業安全問答遊戲之名貴獎品，包括一套三合一音響器材及一個雪櫃。

觀者憑票入場，因此他們可從兩部電腦問答遊戲機找尋有關答案資料，並在入場券票根上選出正確答案。

該

畢

在該滙展之最後一場放映完畢後，所有入場券票根放入一箱內，並由勞工處首席工廠督察總監陳少立抽出六十張入場券。

得獎入場券之號碼將於本月十日在本港各報章刊登。

港加紡織品協定

香港與加拿大經過一個星期的會談後，已於二月二十七日（星期六），在香港簽訂一項新的臨時紡織品協議。

新協議是有關一九八二年至一九八六年間，香港若干紡織品及成衣輸往加拿大的安排。新協議將取代本年為期一年的短期協議。新協議是根據多種纖維協定的條款而訂立的。

加拿大代表團，是由加拿大首席紡織品談判代表雅佛率領，而香港代表團則由貿易處副處長余國雄率領。新協議的細則待雙方政府批准後，曾於較後時間宣佈。

軒尼詩道交通措施

運輸署宣佈：軒尼詩道介乎利園山道及波斯富街的一段西行中央行車道，將由星期三（三月三日）上午六時起，封閉約六個月，暫禁車輛來往，以便進行地下鐵路港島綫的工程。

於封閉期內，軒尼詩道與波斯富街交界處的交通將不受影響。屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

教育語文學院九月開辦 小學中英教師訓練課程

官立及資助小學校長現可提名其中文及英文教師，參加教育語文學院在下學年度開辦的四班訓練課程。

教育署發言人說：「訓練課程的一般目標是使教師熟識語文教學方法的新發展，吸收語言學及教學之新技巧，同時增進他們在教授語文方面的一般能力。」

他又指出教育語文學院主要目標之一，在為中、英文科非學位教師提高訓練之專業水平。

每一班課程為期十六星期，舉辦期間由一九八二年九月至一九八三年六月。

每班學員人數限五十名。全部課程均不收費用。

發言人說，獲取錄之教師將參加全日制進修課程，而無須擔任正常之教學工作。

他說，各有關學校可在八二至八三學年度整年內聘用一名全日代課教師，以便派出兩名教師先後參加語文教育學院之課程。

提名表格應於三月十九日或以前交回香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育署高級教育主任（學校行政）。

獲提名之教師取錄與否，將於四月上旬公佈。

石澳海角交通措施

運輸署宣佈：位於石澳海角通道東面盡頭之環形行車道，將由星望三（三月三日）上午十時起，改為單程順時針方向行車。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

美國三重奏樂隊
荃灣大會堂演出

來自美國的維達爾三重奏樂隊，應文化署新界文娛節目處之邀於本月廿五日晚上八時，假荃灣大會堂文娛廳舉行小提琴、單簧管及鋼琴三重奏演奏會。

維達爾三重奏樂隊於一九七二年組成。除在美國各地演奏外，亦曾在奧大利、比利時、捷克、英國、法國、意大利、荷蘭、葡萄牙、西班牙及西德等國演出。

樂隊的三名成員分別為小提琴手華德維達爾、單簧管手愛莎露域維達爾及鋼琴家加利柯伯達。

三人均具有音樂院高深學歷。

華德維達爾和他的太太愛莎露域，均獲音樂教育學士及碩士銜。而加利柯伯達則為新澤西州威廉比得遜音樂系教授。

演奏會的節目包括海頓之三重協奏曲、湯瑪士大衛之小提琴及單簧管二重奏、孟德爾遜之第一號音樂會小曲，作品一二三及貝多芬之三重奏，作品三十八。

音樂會門票分七元及十元兩種，現已於荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。

國際音樂研討大會 今日起在本港舉行

來自海外的五十多位音樂、藝術、廣播和新聞界人士，刻正在港出席為期四天的國際音樂研討大會。

這個研討大會，由今日起至星期四止，是由聯合國教育科學及文化組織屬下的國際音樂協會，聯同香港政府康樂文化署及第十屆香港藝術節合辦，由與會代表研討東方及西方音樂及表演藝術交流問題。

研討大會的開幕典禮於今日（星期一）上午在香港藝術中心演奏廳舉行。出席典禮的包括民政司黎敦義、沈弼議員、市政局主席張有興、康樂文化署署長屈珩、國際音樂協會前任主席賈諾威爵士及聯合國教育科學及文化組織理事長特別顧問鮑諾夫等。

國際音樂研討大會主席吳樹熾在開幕禮中致歡迎詞，並介紹各人參觀表演藝術學院的模型。

吳氏說，這個表演藝術學院不單提供採排及訓練的場所，並將成為本港有志取得最高表演藝術水準的許多人士的養成中心。

水塘存水數字

水務署宣佈今日（星期一）上午九時，本港各水塘之存水共為二億四千一百七十九萬六千立方米，佔總容量百分之四十一點八。今日之存水量約相等於二百一十二日耗水量。

去年同日，各水塘之存水計為二億六千二百六十五萬二千立方米，即總容量百分之四十五點五。

地方行政記者招待會

編輯注意：

政務司鍾逸傑將於星期三（三月三日）上午十一時三十分在拱北行六樓政府新聞處放映室主持一項有關地方行政之記者招待會，屆時新界政務署長麥法誠及副政務司林志釗亦將出席。

歡迎派員出席。政務總署新聞組人員將到場協助。

編輯注意：

區議會投票日採訪事宜

政務總署新聞組現作出下列安排，以便新聞界採訪星期四舉行之新界區議會選舉：

一、當日上午八時四十五分，一部旅遊巴士將由尖沙咀漢口道西青會側接載新聞界代表前往數個投票站，途經沙田、大埔（記者可在該投票站範圍外攝取政務司鍾逸傑伉儷於上午十時三十分投票之圖片），元朗、屯門及荃灣，預料此項安排約於下午一時三十分完畢，政務總署新聞組人員將隨同出發以協助新聞界代表。

二、前往投票之選民大約數目將由政務總署收集，再經由新聞處之電訊機發出。

三投票時間爲星期四上午七時至下午十時。點票於下午十時後隨即開始，政務總署新聞組（房屋委員會總部大廈五樓）將有工作人員當值，直至有最後結果。新聞界代表可於當晚前往上述新聞組辦事處或用下列電話與新聞組人員聯絡：

三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六
三一七一	五〇二	四六六

最後結果亦將經由新聞處電訊機發出。

四當晚十時，新聞界將獲安排前往荃灣區點票中心拍攝圖片。專車將於晚上九時由尖沙咀漢口道出發及於事後返回該處。

五新聞界當然可以自行安排前往投票站，但必須注意在投票站範圍內攝影乃屬違法，及除非是已登記之選民或選舉事務官員外，否則不得進入投票站。

六若對上述安排有任何疑問，或有任何特別要求，可用上述第三段所列之電話與政務總署新聞組人員聯絡。

港督主持北區社區中心開幕
並為新界另兩座大會堂奠基

港督麥理浩爵士今日（星期一）為上水一座社區中心及大會堂主持開幕典禮，及分別為屯門及沙田兩區之大會堂奠基，成為新界區文娛活動進展之大日子。

港督指出，這些工程耗資近二億七千二百萬元，使政府要將文娛康樂的機會及社區事務敘會地方，公平分佈於市區與新界之間的政策又推進一步。

上水之大會堂正予改善，使之成為公共文娛活動之所，屯門及沙田之大會堂基本設計與兩年前開幕之荃灣大會堂相似，但舞台面積較大，此兩大會堂俱可於一九八五年落成。

港督說：「本人很高興今日能夠前來新界主持三項儀式。」

他在上水致詞時說，中心之開幕標誌北區發展的新階段。

第一批新居民將約於一個月後開始遷入附近之彩園邨，一年之內將會有大約三萬人住於該處。

港督說：「使到新來的居民同化於本社區，是一種挑戰。本人確信，這種挑戰，將會被熱切而寬宏大度地接受，就如同各位的領袖熱切而寬宏大度地與政府一起建成這座美好的大會堂一樣。」

上水這個新中心的開幕就是在新界進行的工程之一個例子。荃灣及元朗已各自有了會堂。

港督說：「今日較早時我為屯門大會堂奠基，而下午亦會在沙田主持同樣儀式。大埔及西貢之會堂亦將於今年較後時動工興建。」

「因此新界將會有七座會堂，各在區議會領導下，成為區內居民的社區生活中心。」

港督說，此中心開幕及另兩座會堂之奠基同時於新界區議會選舉之前三日進行，實是令人喜悅的巧合。他說：「透過區議會提供促進社區利益的適當機會，建設供社區活動的適當樓宇，及政府對這兩方面的適當支持，皆為這些新社區正在建立的支柱；而這些都只能透過所有居民的支持及參與，政府的誠摯及反應，及由此而成立的合作關係，始能成功。」

港督說，這座社區中心及大會堂的興建，就是政府與上水居民合作的極佳例子。

他說：「本人深信，這種合作精神將可確保本區有一個快樂及繁榮的將來。」

麥理浩爵士在政務司鍾逸傑、市政總署署長惠柳新、地政工務司麥德霖、新界政務署長麥法誠及新界拓展處處長杜恩陪同下，首先由港島乘定期飛翔船前往屯門。

在屯門碼頭迎接港督者，有屯門理民官林中麟及新市鎮拓展處處長桂詩勳。而新界鄉議局主席劉皇發、前主席陳日新及屯門區議會非官守議員則在屯門大會堂地盤迎接港督到臨。

惠柳新說，當香港大會堂於一九六二年啓用時，曾經有人懷疑市民是否對文化活動有興趣，使音樂廳及劇院經常獲得充份使用，幸而事實證明這種憂慮是錯誤的。

他說：「現時使用大會堂設備的需求，較能提供的地方及時間約多出雙倍。」

他又表示，荃灣大會堂於一九八〇年開幕時，亦曾有人同樣擔憂，但亦證實是錯誤的。

惠柳新說：「本人很高興指出，對於屯門大會堂，並沒有人提出同樣的憂慮。」

他說，人們似乎最後都明白到，無論在市區及新界，市民對表演藝術的興趣都正在增加。

然而，這並不表示市民只有興趣觀賞由職業團體演出之戲劇、音樂會、舞蹈及粵劇等。

提供適當場地給區內業餘文娛組織練習及表演的需求亦同樣殷切，而這些業餘組織的水準亦經常達到職業水平。

惠柳新說，這座耗資一億二千五百萬元，預期一九八五年初落成的屯門大會堂，將有一個可容納一千四百五十人，適宜大規模音樂會、歌劇、舞蹈及戲劇演出的演奏廳。

這座會堂無論在座位、傳音、燈光、音響、貯物室及空氣調節等俱屬一流。

除演奏廳外，還有中等面積，可作多種用途的廳堂，供綵排、練習、展覽及小規模表演之用。

惠柳新並指出，會堂之設計亦已滿足屯門區議會的要求，設有可容納五十人，及有即時傳譯設備的會議室。

他說，在房屋及工業等的需求的競爭下，在新界提供會堂的工作實在絕不容易。

他說：「這些會堂，包括沙田大會堂，之能夠建立，主要是由於督憲閣下的支持。」

「若非得到曾憲剛下的支持及對新界區文化活動的資助，這些會堂的設立將可能遙遙無期。」

港督隨即為屯門大會堂奠基，及觀看該會堂之模型。工程建築師布大衛為他講解詳情。

屯門大會堂佔地四萬平方米，位於市中心之屯門公園附近。

大會堂的其他設施包括酒樓及餐廳，可停放八百五十部車輛的多層停車場，圖書館，郵政局，婚姻註冊處及有上蓋之巴士總站，以免演奏廳受到不必要的聲浪所干擾。

這些設施將於計劃之第二期工程完成。

演奏廳之打樁工程已於去年十一月開始。

屯門原有人口四萬，目前已增至約十四萬，大部份住於公共屋邨，今年更會增至二十萬人，當一九九〇年初期新市鎮發展完成後，人口將增至近六十萬。

港督隨後前往上水，主持北區社區中心及大會堂正式開幕儀式。該會堂將予以改善，以適應更高水準的文娛節目演出。

改善工程包括增添舞台設備，燈光，音響系統，消防設備及增設練習室等。

港督抵達上水時，大會堂管理委員會主席張人龍率領之代表團在場迎迓。

張氏表示，此社區中心及大會堂的落成，使北區居民多年來的願望得償了。

他說：「我們一直受到缺乏適當表演場地的困擾。」

「現在我們將可擴展藝術，文化及有關活動。」

他指出，這社區中心及大會堂的一個特色，就是當地居民的參與。

整個計劃耗資八百八十萬元，其中超過二百五十萬元由當地居民及其他新界知名人士募捐，顯示了他們對此計劃的興趣。

張氏說，大會堂管理委員會及小組委員會成員差不多全由當地人士出任，他們就大會堂及社區中心的管理提供意見及協助，大會堂設有禮堂，舞蹈室，圖書館，會議室及其他設施。

北區文藝協進會會員並演出民族舞，粵劇及中樂以娛嘉賓。港督隨即主持牌匾揭幕，以示這座位於龍琛路、上水火車站附近之社區中心及有九百座位之大會堂正式開幕。

港督並巡視圖書館及觀看北區歷史展覽，展覽將於明日（星期二）正式開放，直至本月八日止。

展品將包括圖片，古代遺物及用具及一間仿製村屋。

北區現有人口十三萬，預料到一九九一年時將增至近四十萬。

港督在粉嶺別墅與鍾逸傑，鄉議局主席暨若干議員，及其他港府高級官員同進午餐後，啓程前往沙田。沙田理民官夏思義，新市鎮拓展處處長郭惠楷，文化署署長陳達文，及沙田鄉事委員會主席韋漢良等均在沙田大會堂地盤迎迓。

惠柳新表示，荃灣大會堂於一九八〇年二月落成時，其使用之需求已極高，各項表演之平均出席率為百分之七十二，因此沒有理由懷疑沙田大會堂會不及荃灣大會堂之受歡迎。

沙田大會堂之設施，與屯門大會堂相向，包括大型演奏廳，及中等面積，可供多種用途的廳室。

沙田大會堂之建築費達一億三千八百萬元，佔地二萬平方米，位於沙田市中心火車站及城門河之間，並有一個有即時傳譯設備的會議室，也是應區議會之要求而設者。

該大會堂之設計適宜高度專業化的演出及供給區內進行文娛活動之用。

它的設備包括一個文娛廳，大型練習室及排演室，以及兩個演講室，每個可容一百四十五人。

惠柳新說，屯門及沙田大會堂將由文化署管理，並由當地人士組成之管理委員會提供諮詢，它們並須確保此兩會堂能滿足區內人士的需求。

不過，惠柳新指出，這三座大會堂並不是新界僅有的文娛活動中心。

在較小的市鎮及地區內亦有較小型的文娛活動中心。例如元朗趙聿修中學有空氣調節及有八百八十座位的禮堂就經常有文娛活動進行，該堂亦係由區內人士組成的管理委員會及文化署管理。

港督為沙田大會堂奠基後，鄉議局主席劉皇發向港督致謝時稱，麥理浩爵士今日在新界三區主持典禮，不辭長途跋涉，足見督憲對新界居民的福利和生活質素的關懷。

他說：「元朗、荃灣和北區都先後興建了大會堂，展望將來，屯門和沙田的居民又會有自己的大會堂，真是全新界的喜訊。」

「這些建設大有助於在新界各區灌輸公民自豪感和歸屬感，而且反映出政府現正逐步迎合新界居民在文娛和公眾設施方面的需要。」

奠基儀式後，港督亦觀看沙田大會堂之模型。

沙田大會堂之打樁工程，已於去年十一月開始進行，預料整個工程於三年內完成時，即可為區內之七十五萬餘人服務。